

# INK-JET TRANSFER PAPIER FÜR SELBST-LEUCHTENDE DRUCKE

## INK JET TRANSFER PAPER FOR SELF GLOWING PRINTS



### ANWENDUNG

Spezialpapier zur Übertragung von Ink-Jet Ausdrucken auf schwarze, farbige sowie weisse Baumwollfaser-Textilien.

#### BEDRUCKEN:

Drucken Sie das Bild **seitenrichtig (positiv)** auf die für Ink-Jet beschichtete Seite. Die Schichtseite ist oben, wenn die abgeschnittene Ecke unten links ist.

#### Druckertreiber Einstellung:

T-Shirt Transferpapier (wenn vorhanden) oder Normalpapier in bestmöglicher Qualität. **Falls Druckresultat nicht zufriedenstellend: siehe Problemlösung!**

Wir empfehlen, den Ausdruck ca. 30 Minuten trocknen zu lassen bevor Sie mit der Arbeit fortfahren.

#### VORBEREITUNG UND BÜGELN:

Heizen Sie das Bügeleisen auf höchste Temperatur vor.

**A:** Als Bügelunterlage verwenden Sie eine glatte, harte Fläche wie eine Tischplatte, welche zum Schutz mit einer festen Stoffunterlage, wie zum Beispiel zwei bis drei faltenfreie Küchentücher oder Kissenüberzüge versehen wird.

**B:** Schneiden Sie das gedruckte Bild mit einem ca. 5 mm Rand aus.

**C:** Lösen Sie den Druckträger (dünne Membrane) vom Papierträger ab und legen Sie diese mit der Bildseite nach oben auf das faltenfrei gebügelte Textil.

**D:** Nun legen Sie das beigelegte Bügelpapier auf das zu übertragende Bild. Bügeln Sie das Bild zusammen mit dem aufgelegten Schutzpapier unter ständig kreisender Bewegung mit starkem, gleichbleibendem Druck und Wärmeverteilung ohne Dampf während 60 - 90 Sekunden für Kleinmotive (1/2 Seite) oder 90 - 120 Sekunden für Grossmotive auf das Textil.

**E:** Stellen Sie sicher, dass beim Bügeln das Zentrum des Bügeleisens auch sämtliche Ecken und Ränder des Bildes erfasst.

**F:** Ziehen Sie das farbige Schutzblatt in noch warmem Zustand (ca. nach 10 Sekunden) mit gleichmässigem Zug vom Textil ab. Übertragen mehrerer Sujets auf Vor- und Rückseite des Textils: Zuerst alle Bilder bügeln und erst dann alle Abdeckpapiere Abziehen. Das fertige Produkt soll vor dem ersten Tragen gewaschen werden.

**Heisspressen** können ebenfalls verwendet werden. Setzen Sie das Gerät auf 160°C und pressen Sie für ca. 40 Sekunden.

Waschen Sie bei **max. 40°C**, die bedruckte Seite nach innen gekehrt. Keine Bleichmittel. Keinen Tumbler verwenden. Bügeln nach dem Waschen: Schützen Sie das Bild mit dem beigelegten Bügelpapier.

#### PROBLEMLÖSUNG:

**Unbefriedigendes Druckresultat:** (ausbluten der Farbe / Schwarz): *Reduzieren Sie den Tintenauftrag, indem Sie die Helligkeit um ca. +10% erhöhen.*

#### ZU IHRER SICHERHEIT:

Beachten Sie die Sicherheitshinweise des Herstellers des Bügeleisens. Beachten Sie die Bedienungsanleitung des Druckers. Kinder sollten den Textil Transfer nur unter Aufsicht Erwachsener durchführen.

**Bitte beachten Sie:** Einen gut sichtbaren Leuchteffekt im Dunkeln erzielen Sie lediglich an Bildstellen, die keinerlei oder nur geringfügigen Tintenauftrag aufweisen (wie Bild C).

### INSTRUCTIONS

This special paper allows you to transfer your Ink Jet image onto black or any other dark and white textile.

#### PRINTING:

Print your image in positive mode onto the Ink Jet receptive surface. The print side is facing you, when the cut corner is lower left.

#### Printer Driver settings:

Transfer Paper Mode if available or Normal Paper Mode using best print quality.

**If the result is not satisfactory: see Trouble Shooting**

We recommend you allow the print to dry for about 30 minutes before continuing the process.

#### PREPARATION AND IRONING:

Switch your iron to the highest setting and pre-heat. Do not use steam.

**A:** Place a smooth cloth for example 2-3 kitchen towels or a folded pillowcase between the T-shirt and a solid surface such as a Table Top.

**B:** Cut out the image with a 5 mm margin.

**C:** Release the backing paper off the print carrier (thin membrane) and place the image side face up onto the T-shirt fabric which must be wrinkle free and pre-ironed.

**D:** Now place the enclosed ironing protection paper onto the image. Iron the image together with this protective paper by applying consistent circular pressure distributing the heat evenly. Do not use steam. Apply heat for 60 - 90 seconds (1/2 page images) and 90 - 120 seconds for larger sizes.

**E:** Concentrate on using the centre of the Iron during transfer and include all the edges of the image.

**F:** While still warm (after approx. 10 seconds) peel off the coloured protective paper from one corner using firm and steady tension. To transfer more than one image onto both sides of a fabric. First iron all images onto the T-shirt but do not remove the protective papers. Finally when all images are cooled remove the transfer paper. The finished product should be washed before you first wear it.

A **heat press** can also be used. Set the temperature to 160°C and press for approx. 40 seconds.

Max. Wash **40°C**, turning the garment inside out. Do not bleach. Do not use a tumble dryer. Ironing after washing: Protect the image with the enclosed ironing protection paper.

#### TROUBLE SHOOTING:

Poor Image: Bleeding colours/Text  
Reduce the amount of ink by increasing the brightness by about 10 %.

#### FOR YOUR SAFETY:

When using an iron, follow the manufacturer's instructions.

When using a printer, follow the instructions in the User's Manual. Children must use textile transfers under adult supervision only.

**Please note:** Maximum glowing effect is achieved in non printed areas and light density colours as shown on Image C.

# PAPIER TRANSFER JET D'ENCRE A EFFET PHOSPHORESCENT

## CARTA INK JET TRANSFER PER TRASFERIMENTO DI STAMPE FOSFORESCENTI

### PAPEL INK JET PARA TRANSFERIR IMÁGENES AUTOFLUORESCENTES

#### MODE D'EMPLOI

Ce papier spécial permet le transfert de vos images sur tout textile noir, de couleur foncée ou blanc..

#### IMPRESSION :

Imprimez votre image en **positif** sur la surface traitée du papier. Cette surface est orientée vers vous lorsque le coin coupé se trouve en bas à gauche.

#### Réglages du driver d'imprimante:

Sur transfert si ce mode existe, sinon papier ordinaire en qualité supérieure.

**Si l'impression n'est pas satisfaisante, consulter la rubrique " Problèmes".**

Il est conseillé de laisser sécher pendant environ trente minutes avant de poursuivre les opérations.

#### PREPARATION ET REPASSAGE:

Régler la température du fer au maximum. Ne pas utiliser de vapeur.

**A:** Placer un support doux, par exemple 2ou3 torchons à vaisselle ou des enveloppes de taies d'oreiller entre le T-shirt et une surface dure ( table par exemple ).

**B:** Découper l'image en ménageant un contour d'environ 5 mm.

**C:** Détacher la dorsale papier du support d'impression et déposer l'image face vers le haut sur le T-shirt à décorer et préalablement repassé.

**D:** Placez maintenant la feuille de protection sur l'image. Appliquez le fer sur le papier en impliquant des mouvements de rotation et en contrôlant la distribution de chaleur si nécessaire. Ne Pas utiliser de vapeur. Appliquer pendant 60 à 90 sec. pour une demi-page, 90 à 120 sec. pour une page A4.

**E:** Bien appliquer le centre du fer sur toute la surface, sans oublier les bords.

**F:** Pendant le refroidissement, après environ 10 sec., commencer à détacher le papier de protection en le tirant fermement par l'un des angles. Si vous souhaitez transférer Plusieurs images sur le même textile, ne retirez les papiers de protection que lorsque toutes les images ont été collées. Le produit doit être lavé avant de le mettre.

**Une press à chaud** peut également être utilisée. Régler la température sur 160° et presser pendant 40 secondes environ.

Ne pas faire bouillir, repasser à une température de **40°C**. maximum, en retournant le vêtement à l'envers. Ne pas passer au sèche linge. Repasser en protégeant si possible l'image avec la feuille de protection.

#### PROBLEMES :

**Image terne, couleurs et /ou texte qui bavent:** Réduire le débit d'encre en accroissant la luminosité de l'image de 10% environ.

#### POUR VOTRE SANTE :

En utilisant le fer à repasser, suivre les instructions du fabricant. En utilisant l'imprimante, suivre les instructions du constructeur. Les enfants ne doivent utiliser ce produit que sous la surveillance des parents.

#### ISTRUZIONI

Carta speciale per il trasferimento a caldo di stampe ink jet su tessuti di cotone neri, colorati e bianchi.

#### STAMPA:

Stampare l'immagine sulla superficie della carta trattata per ink-jet; l'angolo smussato in alto a destra indica la superficie di stampa.

#### IMPOSTAZIONI DELLA STAMPANTE:

Carta transfer (se prevista) oppure carta comune, utilizzando la migliore qualità di stampa possibile. Se il risultato di stampa fosse insoddisfacente, vedi "risoluzione dei problemi".

Si consiglia di lasciare asciugare la stampa per ca. 30 minuti, prima di procedere.

#### PREPARAZIONE E STIRATURA:

Riscaldare il ferro da stiro alla temperatura più elevata.

**A:** Come sostegno per la stiratura utilizzare una superficie piana, liscia e dura come un tavolo, protetto da qualche asciugamano ben teso, privo di pieghe.

**B:** Ritagliare l'immagine stampata lasciando un bordo di ca. 5 mm.

**C:** Staccare la stampa (che si presenta sotto forma di una membrana molto sottile) dal supporto cartaceo e posizionarla con l'immagine verso l'alto sul tessuto, che deve essere perfettamente teso.

**D:** Appoggiare l'apposito foglio di carta per la stiratura accluso sull'immagine da trasferire e stirare senza vapore in modo circolare con calore e pressione costante per ca. 60 - 90 secondi per immagini piccole (1/2 pagina), oppure per ca. 90-120 secondi per immagini grandi.

**E:** Assicurarsi di utilizzare il centro del ferro durante il trasferimento, includendo tutti i bordi e gli angoli.

**F:** Rimuovere il foglio di protezione colorato ancora caldo (dopo ca. 10 secondi) in modo uniforme dal tessuto. Per il trasferimento di più stampe sulle due superfici del tessuto: stirare prima tutte le immagini e rimuovere solo dopo le singole carte di protezione. Il prodotto deve essere lavato prima di metterlo.

E' possibile utilizzare anche **presse a caldo**. Posizionare a 160°C e comprimere per ca. 40 secondi

Lavare al rovescio ad una temperatura **massima di 40° C**. Non usare candeggianti. Non utilizzare l'asciugabiancheria.

Stiratura dopo il lavaggio: proteggere l'immagine con il foglio di carta per la stiratura accluso.

#### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI:

Risultato di stampa insoddisfacente / sbavatura del colore o del nero: Ridurre la quantità dell'inchiostro, aumentando la luminosità del + 10% ca.

#### PRECAUZIONI:

Osservare le norme di sicurezza del ferro da stiro.

Seguire scrupolosamente le istruzioni d'uso della stampante. L'impiego della carta Transfer da parte dei bambini deve avvenire sotto stretto controllo di una persona adulta.

**N.B.:** Un buon effetto fosforescente al buio si ottiene su quelle zone dell'immagine senza o con poco inchiostro (vedi riquadro C).

#### INSTRUCCIONES

Este papel especial le permite transferir impresiones realizadas con su impresora de inyección de tinta a telas negras, de colores o blancas.

#### IMPRESIÓN:

Imprima la imagen en el modo normal (en positivo) de su impresora sobre el lado especialmente tratado del papel. Está viendo hacia arriba cuando la esquina cortada se encuentra abajo a la izquierda.

#### Ajustes a seleccionar en su impresora:

Papel transferible para camisetas (si está disponible) o papel normal, utilizando la mejor calidad de impresión.

iSi el resultado obtenido no le satisface, consulte el rubro "Resolución de problemas"! Le recomendamos dejar secar la hoja impresa durante aproximadamente 30 minutos antes de seguir la transferencia.

#### PREPARACIÓN Y PLANCHADO

Precaliente la plancha a la temperatura máxima.

**A:** Encima de una superficie dura y lisa, como una mesa, coloque, para protegerla, 2 o 3 limpiadores bien lisos o unas sobre fundas dobladas.

**B:** Corte la imagen dejando una orilla de 3/16".

**C:** Remueva la película del reverso del soporte de impresión y coloque la impresión con la imagen viendo hacia arriba sobre la tela planchada y sin arrugas.

**D:** Luego coloque la hoja de protección sobre la imagen. Plancha sin vapor la imagen junto con la hoja de protección en un movimiento circular, con una presión y un calor constantes durante 60 a 90 segundos para un motivo pequeño (1/2 hoja) o 90 a 120 segundos para un diseño más grande.

**E:** Plancha toda la superficie, presionando especialmente las esquinas y los bordes de la imagen con el centro de la plancha.

**F:** Remueva la hoja de protección aún caliente (después de aprox. 10 segundos) jalándola uniformemente desde una esquina. Si desea transferir varias imágenes en uno o ambos lados de la prenda: Primero planche todos los diseños y luego remueva todas las hojas de protección. El producto debería ser lavado antes del primer uso.

Se puede utilizar también **planchas de presión**. Coloque la temperatura a 160°C y planche con la presión máxima durante aprox

Lave la prenda con lado impreso vuelto hacia adentro a **40°C máximo**. No use cloro ni secadora. Para planchar la prenda posteriormente: Proteja la impresión con una hoja de papel (de preferencia papel para fotocopiadora)

#### RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS:

Transferencia de mala calidad (la tinta negra o de color se corrió): Reduzca la cantidad de tinta incrementando la claridad de aprox. 10% más.

#### PARA SU SEGURIDAD:

Observe las recomendaciones de uso del fabricante de la plancha. Siga las instrucciones de uso de la impresora. Niños deben realizar la transferencia únicamente bajo la supervisión de un adulto.

**Tome nota:** Obtendrá el mejor efecto fluorescente en aquellas partes no impresas o con poca tinta (como en la foto C)